



Arrest

nr. 97 486 van 20 februari 2013
in de zaak X / IV

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Afghaanse nationaliteit te zijn, op 6 september 2012 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 8 augustus 2012.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna Vreemdelingenwet genoemd).

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 2 januari 2013 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 25 januari 2013.

Gehoord het verslag van kamervoorzitter M.-C. GOETHALS.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat A. HAEGEMAN loco advocaat D. VANDENBROUCKE en van attaché S. BOTTU, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

1.1. X, die verklaart van Afghaanse nationaliteit te zijn, is volgens zijn verklaringen het Rijk binnengekomen op 21 november 2010 en heeft zich dezelfde dag vluchteling verklaard.

1.2. Nadat een vragenlijst werd ingevuld en ondertekend, werd het dossier van verzoeker door de Dienst Vreemdelingenzaken op 13 oktober 2010 overgemaakt aan het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, waar verzoeker werd gehoord op 2 mei 2012.

1.3. Op 8 augustus 2012 nam de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen de beslissing tot weigering van de vluchtelingenstatus en weigering van de subsidiaire beschermingsstatus. Deze beslissing werd dezelfde dag aangetekend verzonden.

De bestreden beslissing luidt als volgt:

"U verklaarde de Afghaanse nationaliteit te bezitten en afkomstig te zijn van Godol dat gelegen is in het district Ghazni van de gelijknamige provincie. U bent minderjarig. Uw vader was werkzaam als zelfstandig leverancier van brandstof. Een achttal maanden voor uw vlucht uit Afghanistan werd uw vader door de [t]aliban meegenomen op beschuldiging van het leveren van brandstof aan de autoriteiten. Uw familie schakelde de hulp in van de lokale autoriteiten maar dat bracht geen zoden aan de dijk. Uw vader werd niet meer teruggezien. Acht maanden later kwamen de taliban bij u thuis om u te melden dat u met hen moest samenwerken. U was toen zelf niet thuis. Uw moeder raadde u vervolgens aan naar het huis van uw oom te [gaan] in het nabijgelegen dorp Nawabad. In de daaropvolgende week kwamen de taliban u opnieuw zoeken bij uw ouderlijke huis. Toen werd er besloten dat u Afghanistan maar beter kon verlaten. Via Nimruz reisde u naar Iran en vervolgens via Turkije, Italië (waar op 25 augustus 2010 uw vingerafdrukken werden genomen) en Frankrijk naar België waar u zich op 22 november 2010, een dag na uw aankomst, vluchteling verklaarde. Ter staving van uw asielrelaas legde u volgende documenten voor: een [t]askara (Afghaanse identiteitskaart) inclusief vertaling, een vergunning van uw winkel, een bewijs van uw bezoek aan de dienst Tracing van Rode Kruis Vlaanderen, een aantal documenten over uw psycho-medische begeleiding bij Solentra vzw, een sociaal verslag van het OCMW Puurs en een begeleidende brief van uw leerlingenbegeleidster."

"Een analyse van recente internationale rapporten en berichtgeving wijst op de aanwezigheid van gerichte mensenrechtenschendingen in Afghanistan. In die context kunnen Afghanen met een risicoprofiel effectief een risico op vervolging lopen in de zin van de Vluchtelingenconventie. Indien na een grondig individueel onderzoek van de asielaanvraag blijkt dat een Afghaanse asielzoeker een dergelijk risico loopt, zal het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS) in principe de vluchtelingenstatus toekennen. U bent er echter niet in geslaagd om uw vrees voor vervolging in de zin van de Vluchtelingenconventie geloofwaardig te maken of een reëel risico op het lijden van ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming aannemelijk te maken. Er dient te worden opgemerkt dat aan uw beweerde verblijf in Ghazni, Afghanistan geen geloof kan worden gehecht. Dit is nochtans belangrijk voor de inschatting van uw vrees voor vervolging en uw nood aan subsidiaire bescherming. Indien u het de asielinstanties immers niet duidelijk maakt waar en onder welke omstandigheden u gedurende de laatste jaren werkelijk heeft verbleven en geen correct zicht biedt op uw werkelijke achtergrond en leefsituatie, maakt u doorheen uw verklaringen de door u aangehaalde nood aan bescherming niet aannemelijk. Hoewel u op bepaalde vragen die tijdens het gehoor werden gesteld, wél de juiste antwoorden kon geven, zoals het aangeven van namen van provincies en districten of het benoemen van gouverneurs in de periode voor uw vertrek (zie gehoorverslag CGVS p.11 & 15), kwam het CGVS, op basis van onderstaande bevindingen tot de conclusie dat uw kennis een ingestudeerde indruk naliet en weinig authentiek overkomt. Door het gebrek aan evenwicht tussen de zaken die u wel meende te kennen en onderstaande bevindingen aangaande uw gebrekkige kennis over bepaalde onderwerpen, ook al bent u nog minderjarig, laat u een ingestudeerde indruk na die enkel het ongeloof vanwege het CGVS met betrekking tot uw beweerde herkomst uit Ghazni, Afghanistan, kan bevestigen. Vooreerst bleek uw geografische kennis over de regio waarin u steeds woonachtig bent geweest uiterst beperkt te zijn. Zo beweerde u dat uw woonplaats Godol in de stad Ghazni gelegen was. Als u vervolgens gevraagd werd om te verduidelijken waar in de stad Godol dan wel gelegen was vergoelijkt u uw gebrek aan concrete informatie door te stellen dat Ghazni een grote stad is (CGVS, p. 7). Indien Ghazni daadwerkelijk een grote stad is zoals u beweerde mag toch verwacht worden dat u erin zou slagen enigszins een beschrijving te geven van de locatie van uw eigen woonplaats binnen in de stad. Ook als u gevraagd werd een beschrijving te geven van de omgeving van uw woonplaats Godol ontwijkt u de vraag door het CGVS de vraag te stellen of hiermee gepeild wordt naar uw kennis van omliggende plaatsen van Godol. Nadat u dan op verschillende manieren de kans gegeven werd uit te weiden over die desbetreffende omliggende plaatsen kon u hierover alsnog geen concrete informatie aanbrengen (CGVS, p. 8). Na de pauze beweerde u dat de tolk voor de pauze steevast het woord voor plaats (ja) gebruikte in plaats van het woord voor dorp (qarya) waardoor u de vragen niet begrepen zou hebben (CGVS, p. 13). Hoewel het woord voor dorp (qarya) ook voor de pauze meermaals was gevallen kunt u nu plots toch enkele namen van dorpen naar voren brengen hoewel u daar voor de pauze niet to[e] in staat was (CGVS p. 8). Dit roept vragen op over de oprechtheid van uw verklaringen. Uw informatie over de drie door u vermelde dorpen is overigens eveneens weinig spontaan te noemen. U vermeldde louter dat u gehoord had van anderen dat die dorpen er zijn en u daardoor de afstanden tot die dorpen kende. Andere spontane zaken bracht u niet aan. Als er gepeild werd naar uw kennis over eventuele dorpschouwen, ouderlingen of vertegenwoordigers uit die dorpen kon u evenmin iets te berde brengen (CGVS, p. 13). U had verder een oom bij wie u zich schuilhield kort voor uw vlucht uit Afghanistan. Die oom, beweerde u, leefde in het dorp Nawabad dat volgens u eveneens in de stad Ghazni gelegen is. Merkwaardig genoeg kon u op geen enkele manier duidelijk maken waar Nawabad dan wel in de stad gelegen was. Ook toen u gevraagd werd hoe u van uw woonplaats Godol naar Nawabad zou gaan moest u bekennen niet te

weten welke plaatsen je zou moeten passeren (CGVS, p. 7). Dat u niet weet hoe u de woonplaats van uw oom dient te bereiken die in dezelfde stad woonachtig zou zijn geweest waar u zelf uw ganse leven hebt doorgebracht is merkwaardig te noemen. Bovendien beweerde u dat u er zich voor uw vertrek uit Afghanistan had schuilgehouden wat uw gebrek aan kennis hierover des te markanter maakt (CGVS, p. 7 & 19). Uw gebrekkige geografische kennis wordt vervolgens nogmaals bevestigd als blijkt dat u er niet in slaagde uit te leggen welke weg u diende af te leggen om uw school te bereiken (CGVS, p. 9). Als het CGVS u vroeg de weg te tekenen van bij u thuis naar school gaat u hier niet in op en zei u vaagweg dat u van straat naar straat diende te lopen en straten geen namen hebben (CGVS, p. 9). Nochtans noemde u op andere momenten wegen en straten in Ghazni wel bij naam (CGVS p. 10, 13). Als u dan gevraagd werd of er geen andere concrete aanknopingspunten waren noemt u enkele bazaars bij naam waarvan u vervolgens moet bekennen dat ze toch niet op de weg tussen uw woonplaats en de school zouden gelegen zijn (CGVS, p. 10). Dergelijke ontwijkende verklaringen doen vermoeden dat u uw gebrek aan kennis over uw eigenste stad wenste te maskeren. Tevens zou u na de verdwijning van uw vader maandenlang zijn winkel na schooltijd hebben uitgebaat. Als u gevraagd werd hoe u de winkel bereikte vertrekkende vanuit uw school noemt u merkwaardig genoeg louter en alleen dezelfde bazaars op die u voorheen in verband had gebracht met de route naar uw school (CGVS, p. 11). Ook dit doet vermoeden dat uw beperkte kennis is ingestudeerd. Uw gebrek aan informatie in deze is erg opvallend te noemen. Met deze vragen werd immers louter gepeild naar uw eigen leefwereld waarvoor geen geïnstitutionaliseerde kennis vereist is. Van iemand die scholing heeft genoten en bovendien een winkel zou hebben uitgebaat in de stad mag toch verwacht worden dat hij de plaatsen uit zijn of haar leefwereld ten opzichte van elkaar weet te situeren. Als er verder gepeild werd naar uw kennis van bekende plaatsen in de stad Ghazni somt u na enig aandringen drie (bestaande) graftombes op (CGVS, p. 9). Merkwaardig genoeg slaagt u er geenszins in uit te leggen waar die tombes dan wel gelegen zijn in de stad. U beweerde dat u niet bij machte was dit uit te leggen omdat uw moeder u niet zou hebben toegelaten naar die plaatsen te gaan. Dit strookt echter geenszins met de vaststelling dat het klaarblijkelijk voor u dan wel geen probleem was om school te lopen in de stad en er een winkel uit te baten. Wanneer het CGVS u hiermee confronteerde beweerde u plots dat de gevechten in de stad het voor u niet mogelijk maakten naar andere plaatsen in de stad te gaan (CGVS, p. 11). Zo stelde u dat er in Ghazni steeds dreiging van oorlog was en er steeds gevaar van de taliban loerde (CGVS, p. 6). De taliban zetten alles in brand volgens u waardoor uw mobiliteit in de stad beperkt was (CGVS, p. 11). Als u echter gevraagd werd wat de taliban concreet in brand staken herhaalde u louter dat ze alles in brand staken zonder dit ook maar enigszins concreet toe te lichten. Uit het voorgaande blijkt andermaal dat u uw gebrek aan kennis over uw eigenste stad met excuses probeerde te vergoelijken. Uw gebrekkige geografische kennis aangaande Ghazni en de omgeving werd ook op andere tijdstippen vastgesteld. Zo had u het over twee aanslagen respectievelijk bij de luchthaven en Massoud weg (zie supra). Wederom slaagde u er echter niet in de door u vermelde locaties ook maar enigszins te lokaliseren. Ook blijkt hieruit dat uw eerdere bewering al[s] zouden er geen straatnamen zijn in Ghazni veeleer uw gebrek aan kennis over uw omgeving moest maskeren (CGVS, p. 9). Verder beweerde u op school de namen van de provincies te hebben geleerd, u wist zelfs dat er vierendertig in totaal waren. U bleek echter geenszins te weten welke provincies aan uw eigenste provincie Ghazni grenzen. U noemde ook de verschillende districten binnen uw provincie Ghazni maar opnieuw kon u op geen enkele manier toelichten welke districten dan wel nabij de stad Ghazni gelegen zijn (CGVS, p. 11). Dat u deze kennis volledig ontbeert mag erg verbazen daar u toch bijvoorbeeld via andere districten en provincies hebt moeten reizen om Afghanistan te verlaten. Uit uw verklaringen blijkt ook dat uw vader het land doorkruiste als transporteur. Dit wijst er nogmaals op dat uw beperkte kennis een ingestudeerd karakter vertoont. Dat u de namen van enkele mausolea uit Ghazni kent wijst er geenszins op dat u daadwerkelijk uit deze stad afkomstig bent. Er dient immers een analyse gemaakt te worden van het geheel van informatie die u geven kan. De mausolea in Ghazni genieten grote bekendheid en dat u deze bij naam kent vormt geen bewijs voor uw afkomst uit Ghazni. Een snelle zoekactie op het internet toont aan dat zowel wikipedia pagina's als toeristische pagina's de mausolea vermelden als belangrijke plaatsen (een kopie van de informatie werd toegevoegd aan uw administratief dossier). Ook op andere tijdstippen tijdens het gehoor bleek uw kennis heel erg fragmentarisch en ingestudeerd van aard. Om uw visuele geheugen aan te spreken werden u vijf foto's getoond, vier van bekende plaatsen in Ghazni en één van de huidige gouverneur van Ghazni, Hakim Akbarzada. Van geen enkele foto kon u vreemd genoeg met zekerheid zeggen wat of wie er op getoond werd. Nochtans bracht u zelf de namen van één van de afgebeelde plaatsen (Al Jehad moskee, p. 14) en die van de gouverneur (p. 15) op andere momenten naar voren tijdens het gehoor. Andermaal blijkt hieruit dat aan de hand van informatie uit uw leefwereld aan uw afkomst uit de stad Ghazni dient te worden getwijfeld. Wat het geweld in de stad betrof had u het dus over twee aanslagen (zie supra). Wanneer deze dan wel hadden plaatsgevonden kon u echter helemaal niet toelichten (CGSV, p. 17). Of er hierbij dan wel doden gevallen waren kon u evenmin bevestigen of ontkennen. Verder beweerde u dat uw vader brandstof vervoerde naar Ghazni

dat afkomstig was uit de regio Hairatan (i.e. een stad aan de grens tussen Afghanistan en Uzbekistan, zie blauwe map punt 10). U bleek echter helemaal niet te weten waar Hairatan dan wel gelegen is (CGVS, p. 12). Evenmin slaagde u erin namen van andere Afghaanse steden naar voren te brengen, wat ook mag verbazen (CGVS, p. 11). Ook uw kennis van persoonlijkheden uit Ghazni vertoonde een opvallend ingestudeerd karakter. Zo kon u dus wel, zoals werd aangehaald de namen geven van de drie laatste gouverneurs van Ghazni maar u kon u niet benadering zeggen in welke periode zij dan wel dit ambt bekleed hebben. Van Qari Baba wist u wel dat deze voormalige gouverneur werd vermoord maar ook nu slaagde u er niet in deze moord bij benadering in de tijd te situeren (CGVS, p. 15). Als u bovendien met de naam Taj Mohammad werd geconfronteerd (i.e. de echte naam van Qari Baba, zie blauwe map punt 2A) bleek u deze niet als dusdanig te herkennen wat eveneens vreemd is (CGVS, p. 18). Behalve hun namen kon u over deze gouverneurs in het geheel ook niets kwijt wat andermaal het weinig spontane karakter van uw verklaringen in de verf zet. Of de gouverneur bij uw vertrek, Akbarzada, al dan niet populair was bij de bevolking kon u evenmin bevestigen of ontkennen (CGVS, p. 17). Het CGVS wijst er in deze nogmaals op dat het louter opsommen van enkele namen van prominenten uit uw vermeende leefomgeving niet afdoende bewijst dat u daadwerkelijk in deze regio woonachtig was. Uit dit alles dient te worden besloten dat aan uw beweerde verblijf in Afghanistan geen geloof kan worden gehecht. Dit is nochtans belangrijk voor de inschatting van uw vrees voor vervolging en uw nood aan subsidiaire bescherming. De vaststelling dat u niet recent uit Afghanistan afkomstig bent, is op zich geen reden om u het statuut van subsidiair beschermde te ontfangen. Doordat u als asielzoeker geen reëel zicht biedt op uw herkomst, uw verblijfssituatie en de eventuele problemen die daaruit voortvloeien, dient te worden vastgesteld dat u evenmin uw asielmotieven, in casu uw vrees voor de taliban die uw vader zouden hebben ontvoerd en u wilden rekruteren, aannemelijk weet te maken. Het is de taak van de asielinstanties de vrees van de aanvrager te beoordelen ten aanzien van het land waarvan hij de nationaliteit draagt. Hiervoor is het vooreerst van belang te kunnen vaststellen of de betrokken asielzoeker de nationaliteit van Afghanistan bezit. Sinds decennia leven miljoenen Afghanen buiten hun land van herkomst. Grote groepen Afghanen leven in de buurlanden Iran en Pakistan, anderen hebben zich gevestigd in landen als Tajikistan, Rusland, Dubai, India. Mogelijks hebben ze daar een reëel verblijfsalternatief ontwikkeld of hebben ze zelfs de nationaliteit van het gastland verworven. In die context is het van belang dat de asielzoeker aannemelijk maakt dat hij de Afghaanse nationaliteit bezit en dat hij een duidelijk zicht geeft op zijn reële herkomst en reële verblijfssituatie. Daarnaast wordt er vastgesteld dat vele Afghanen binnen Afghanistan verhuisd zijn (eventueel na een eerder verblijf in het buitenland): de geboorteplaats en de oorspronkelijke verblijfplaatsen zijn niet noodzakelijk de (huidige) plaats of regio van herkomst. Het is van belang dat de asielzoeker een duidelijk zicht biedt op zijn werkelijke achtergrond, netwerk, familiale context zodat de asielinstantie kan beoordelen of er in hoofde van betrokkene een reëel binnenlands vluchtalternatief bestaat. Om deze redenen is het van belang om te kunnen vaststellen waar de asielzoeker tot voor zijn vertrek woonde. Indien immers doorheen het onderzoek van het dossier moet worden vastgesteld dat de kandidaat-vluchteling geen zicht biedt op zijn nationaliteit, zijn reële verblijfssituatie of regio van herkomst, dient te worden besloten dat de asielmotieven en de mogelijks hieruit volgende nood aan bescherming niet aangetoond worden. Er dient in deze te worden benadrukt dat er van een kandidaat-vluchteling redelijkerwijze verwacht mag worden dat hij de asielinstanties van het onthaalland, bevoegd om kennis te nemen van en te oordelen over zijn aanvraag tot hulp en bescherming, van begin af aan in vertrouwen neemt door een waarheidsgetrouw relaas uiteen te zetten (zie ook UNHCR, Handbook on Procedures and Criteria for Determining Refugee Status under the 1951 Convention and the 1967 Protocol relating to the Status of Refugees, paragraaf 205). U heeft het de Commissaris-generaal, door het afleggen van bedrieglijke of ongeloofwaardige verklaringen omtrent uw verblijfplaatsen en de hieraan verbonden levenssituatie in de jaren voor uw komst naar België, onmogelijk gemaakt om een correct beeld te krijgen van een kernaspect van uw asielrelaas en vluchtmotieven. Uw verklaringen laten immers niet toe om op een correcte wijze tot een inschatting te komen van uw werkelijke (familiale) situatie, van het al dan niet bestaan van een netwerk in uwen hoofde of van uw verblijfssituatie of regio van herkomst. Een kandidaat-vluchteling heeft de verplichting om zijn volle medewerking te verlenen bij het verschaffen van informatie over zijn asielaanvraag en het is aan hem/haar om de nodige feiten en alle relevante elementen aan te brengen aan de Commissaris-generaal zodat deze kan beslissen over de asielaanvraag. Gezien u hierin gebreke bent gebleven kan u het statuut van vluchteling of de subsidiaire beschermingsstatus niet worden toegekend. Uit bovenstaande vaststellingen blijkt dat u reeds sinds lange tijd niet meer in Afghanistan woonachtig was. Bijgevolg moet besloten worden dat aan uw asielmotieven, die onlosmakelijk verbonden zijn met uw voorgehouden verblijf in Afghanistan, geen geloof kan worden gehecht en u aan de hand van uw verklaringen uw nood aan bescherming niet aannemelijk heeft gemaakt. De documenten die u voorlegde ter staving van uw identiteit en leefomstandigheden (taskara en vergunning winkel) kunnen de beoordeling van het CGVS niet wijzigen. Dergelijke documenten hebben immers slechts een bewijswaarde indien ze gepaard gaan met

geloofwaardige verklaringen, wat in casu niet het geval gebleken is. Wat betreft de door u voorgelegde medische verslagen en medische attesten, dient te worden gesteld dat deze geen ander licht werpen op de inschatting van uw asielmotieven. Hoewel er in de verslagen sprake is van psychologische klachten in uw hoofd wordt nergens aangehaald dat u moeilijkheden zou hebben op cognitief niveau of dat deze een verklaring zouden bieden voor de boven aangehaalde argumenten in verband met uw asielmotieven. De verslagen doen verder geen enkele uitspraak over een eventuele diagnose of pathologie en werpen aldus dan ook geen ander licht op uw asielmotieven. Een bevestiging van het Rode Kruis Vlaanderen in verband met een mogelijke opsporing van uw familieleden wijzigt evenmin iets aan de inschatting van het CGVS zoals hierboven uitgewerkt. De informatie waarop het CGVS zich baseert om tot onderhavige beslissing te komen vindt u terug in het administratieve dossier.”

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. Verzoeker vraagt in hoofddorde om hem als vluchteling te erkennen, in ondergeschikte orde om hem subsidiaire bescherming te verlenen en in uiterst ondergeschikte orde om de bestreden beslissing te vernietigen voor bijkomend onderzoek.

Verzoeker is van mening dat de bestreden beslissing de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, de zorgvuldigheidsplicht en de materiële motiveringsplicht schendt. Volgens verzoeker verschaft de commissaris-generaal geen inzicht in de motieven van zijn beslissing en heeft hij zijn beslissing niet afgetoetst aan de voorwaarden van het Vluchtelingenverdrag.

Voorts is verzoeker van mening dat de bestreden beslissing artikel 1, A, (2) van het Vluchtelingenverdrag en de artikelen 48/3 en 48/4 van de vreemdelingenwet schendt.

Verzoeker verwijst naar een attest van de leerlingbegeleidster van zijn school, waaruit onder meer blijkt dat er twijfels zijn over zijn zelfstandigheid, dat hij steeds hulp lijkt nodig te hebben en dat hij een laag zelfbeeld heeft en enorm vergeetachtig is.

Verzoeker gaat niet akkoord met de vaststelling van de commissaris-generaal dat hij weinig kennis heeft van zijn regio. Hij wijst erop dat hij de namen van provincies, districten en gouverneurs kon geven. Hij wijst er ook op dat hij minderjarig is, dat hij een zeer beperkte leefwereld heeft, dat hij slechts nu en dan naar school ging en dat hij altijd rechtstreeks van huis naar school liep en omgekeerd waardoor hij niet in staat is om alle namen op te noemen van de straten die hij passeerde. Verzoeker stelt zich ook de vraag of van een minderjarige kan worden verwacht dat hij tal van politieke personen bij naam kent, dat hij weet wanneer deze aan de macht waren en dat hij deze op een foto herkent. Verzoeker stelt ook dat er onvoldoende werd doorgevraagd.

Verzoeker wijst erop dat het verzwijgen van een deel van het relaas of zelfs bedrieglijke verklaringen niet volstaan om iemand de vluchtelingenstatus te weigeren. Hij verwijst naar een arrest van de Raad en naar de artikelen 198 en 199 van het *Handbook on Procedures and Criteria for Determining Refugee Status*.

Verzoeker stelt ook dat de vluchtelingenstatus wordt bepaald aan de hand van zijn nationaliteit en dat zijn recent verblijf hier dus niet van belang is.

Voorts is verzoeker van oordeel dat hij in aanmerking komt voor subsidiaire bescherming omdat de hele provincie Ghazni als zeer gevaarlijk kan worden beschouwd. Hij verwijst hiervoor naar de lijst van het UNHCR over de gevaarlijke provincies, naar de rechtspraak van de Raad en naar een recent ambtsbericht van het Nederlandse Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Verzoeker stelt tot slot dat een gedwongen terugkeer naar Afghanistan bij hem een zodanige psychologische ontreddeuring zou teweegbrengen dat deze terugkeer in strijd zou zijn met artikel 3 van het EVRM. Hij verwijst naar een nota van het UNHCR waaruit volgens hem blijkt dat slachtoffers van ernstige trauma's in Afghanistan iedere vorm van behandeling zullen moeten missen.

Verzoeker voegt aan zijn verzoekschrift ook nog een attest van het OCMW toe waaruit blijkt dat hij materiële opvang krijgt en een sociaal verslag.

Op 30 november 2012 heeft verzoeker ook nog drie foto's en een verklaring van de dorpsoversten overgelegd.

2.2. Blijkens de bestreden beslissing wordt verzoekers asielaanvraag geweigerd omdat geen geloof wordt gehecht aan zijn verblijf in Gazni.

2.3. De Raad beschikt inzake beslissingen van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen over volheid van rechtsmacht, dit wil zeggen dat hij het geschil in zijn geheel aan een nieuw onderzoek onderwerpt en als administratieve rechter in laatste aanleg uitspraak doet over de grond van het geschil (Wetsontwerp tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, Parl. St. Kamer 2005-2006, nr. 2479/001, 95). Door de devolutieve kracht van het beroep is de hele zaak op de Raad overgegaan met al de feitelijke en juridische vragen die daarmee samenhangen. In het kader van zijn declaratieve opdracht, namelijk het al dan niet erkennen van de hoedanigheid van vluchteling en het al dan niet toekennen van het subsidiaire beschermingsstatuut, aan de hand van alle elementen van het dossier, herneemt hij de zaak volledig ongeacht het motief waarop de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen de bestreden beslissing heeft gesteund.

2.4. Het komt allereerst de asielzoeker toe de nodige informatie te verschaffen om over te kunnen gaan tot het onderzoek van zijn aanvraag, eveneens vanuit de invalshoek van de bepaling van het land dat geacht wordt bescherming te bieden alsook, gelet op de regionale verschillen omtrent de veiligheidssituatie, van de bepaling van de werkelijke streek van herkomst. Zijn juridische en materiële situatie kan dit echter moeilijk maken. Omwille van deze moeilijkheid om een sluitend bewijs voor te leggen, zal de asielzoeker desgevallend zijn nationaliteit en zijn werkelijke streek van herkomst moeten aantonen louter op basis van zijn verklaringen, eventueel onderbouwd door andere stukken die aanwijzingen van zijn nationaliteit(en) en herkomst zijn of, in het geval van een staatloze, van het land van zijn gewone verblijfplaats.

Het komt de verwerende partij toe te beoordelen of uit deze verklaringen redelijkerwijs kan worden afgeleid dat de asielzoeker de nationaliteit en zijn werkelijke streek van herkomst voldoende aantoon. Indien zij van oordeel is dat dit niet het geval is en dat het onderzoek van de aanvraag ten aanzien van een ander land dan wel een andere regio dient te gebeuren, komt het haar toe dit land/deze regio te bepalen door de overwegingen in rechte en/of in feite die haar tot een dergelijke conclusie leiden, adequaat uiteen te zetten.

Indien de verwerende partij van oordeel is dat dit land/deze regio niet kan worden bepaald, omwille van de houding van de asielzoeker of om elke andere reden, en ze dus onmogelijk kan overgaan tot een onderzoek van de gegrondheid van de asielaanvraag, is het eveneens haar plicht om de redenen die haar tot een dergelijke conclusie leiden, adequaat uiteen te zetten.

Bij de beoordeling van deze redenen en in het bijzonder deze afgeleid uit de feitelijke kennis omtrent Gazni, houdt de Raad bij de uitoefening van zijn bevoegdheid in volle rechtsmacht rekening met het aangehouden profiel van verzoeker. Hij onderzoekt, naast de vraag of deze redenen feitelijk juist zijn en steun vinden in hetgeen waarop de Raad in rechte vermag acht te slaan, of deze correct zijn beoordeeld door verweerder en of hij op grond daarvan en al naargelang het geval, al dan niet aangevuld met de voor de besluitvorming relevante gegevens waarop hij in het raam van de uitoefening van zijn bevoegdheid in volle rechtsmacht in rechte vermag acht te slaan, kan beslissen. Deze beoordeling van de feitelijke kennis geschiedt *in concreto*. In de eerste plaats wordt rekening gehouden met de kennis ter zake in hoofde van de verzoeker van feitelijke gegevens die behoren tot diens onmiddellijke leefomgeving. Naargelang de aard van het voorgehouden profiel, kan ook rekening worden gehouden met de feitelijke kennis van de ruimere leefomgeving, waarbij deze kennis in hoofde van de verzoeker daarbij uiteraard minder doorslaggevend is en er alleszins niet kan toe leiden dat de onwetendheid inzake feitelijke gegevens binnen de onmiddellijke leefomgeving die de beoordeling het meest bepalen, buiten beschouwing wordt gelaten.

2.5. In casu dient te worden vastgesteld dat verzoeker een Afghaanse jonge man is, minderjarig op het ogenblik van zijn aankomst in België in 2010 (° 31 december 1994). Verzoeker spreekt Dari en Pashtou, de nationale landstalen van Afghanistan (gehoor CGVS, p. 4), en volgde drie jaar lagere school ("ik ben gestart in de 5^{de} klas nadat ik een competentietest had afgelegd" verklaring DVZ, stuk 17). Naast de school had verzoeker ook een kruidenierswinkeltje voor ca. anderhalf jaar (verklaring DVZ). Verzoekers vader was transporteur en leverde brandstof aan de overheid en aan particulieren. Gelet op deze vaststellingen kan er vanuit gegaan worden dat verzoeker deelnam aan het sociale leven in zijn land

van herkomst en dat hij dan ook afdoende toelichtingen moet kunnen geven over zijn omgeving en regio.

Na het gehoor van 2 mei 2012 wordt een sociaal verslag, een attest van een leerlingbegeleidster en een psycholoog van het centrum Solentra (Universitair ziekenhuis Brussel) ingediend. Uit deze verklaringen dient minstens afgeleid te worden dat verzoeker het zeer moeilijk heeft met zichzelf en met de medemens. Overigens blijkt uit het gehoorverslag dat verzoeker meteen heeft aangegeven dat hij het moeilijk heeft, last heeft van nachtmerries en soms niet slaapt (gehoor CGVS, p. 2). Ook in de loop van het gesprek op het CGVS maakt verzoeker gewag van het feit dat hij "de shock" kreeg, en de situatie hier moeilijk is. De Raad is derhalve van oordeel dat bij de beoordeling van verzoekers relaas rekening dient gehouden te worden met deze gegevens.

Ter terechtzitting waar verzoeker in de mogelijkheid wordt gesteld enige toelichtingen te geven vermeldt hij thans in contact te zijn met zijn familie.

2.6. Niettegenstaande het gehoor werd afgenomen door een gespecialiseerde medewerker van het CGVS en het gehoor aangepast werd aan de leeftijd van de asielzoeker merkt de Raad bij lezing van het verslag eigenaardigheden op die niet of niet voldoende terug te vinden zijn in de bestreden beslissing.

Uit het gehoor blijkt dat er toch wel "misverstanden" waren (gehoor CGVS, p. 8 e.v.), dat verzoeker mogelijks bepaalde vragen niet begreep of niet voldoende begreep dan wel een poging ondernam om het gehoor te 'saboteren': *"Kan je me je qarya beschrijven, de dingen die je herinnert, en de omgeving? Bedoel je de omliggende plaatsen. Bijvoorbeeld ja? Je vraagt het me dus ik denk dat je de omliggende plaatsen bedoelt. Niet in het bijzonder de omliggende plaatsen, misschien je qarya zelf? Wat wil je dat ik uitleg. Bijvoorbeeld de mensen die in uw qarya leven? Of andere zaken? De mensen die in mijn dorp leven en de mensen van stad zijn van verschillende etnieën, hazara, tadjieken en pashtuns En in welke zin was er een verschil tussen jouw qarya en andere qarya en de stad? Hoe bedoel je Volgens u was er een verschil tss uw qarya en de stad? Voor mij waren er geen verschillend de huizen en de mensen zijn hetzelfde. Is godol ver weg van de markaz van de stad? Het is in de stad van Gazni zelf Wat is voor u de stad ghazni (tolk merkt op dat het lijkt alsof betrokkene provincie verstaat onder stad. Tolk legt aan betrokkene verschil uit tussen provincie (wolayat) en stad Mijn huis is in de stad En binnen de stad is er een markaz? Het is in het centrum van de stad Omliggende dorpen zijn er Wat zie je als omliggende dorpen? Wat bedoel je Voor uzelf, wat zijn voor u omliggende plaatsen van godol? In de stad waar ik leefde huizen, mensen, een moskee, zo'n dingen Kan je namen geven van omliggende plaatsen? Welke plaatsen Het is een ja of nee vraag, kan je dat ja of nee? Wat wil je me zeggen? Ik wil helemaal niets, het is aan u mij info te geven waar u leefde? In mijn dorp zijn verschillende zaken, welke zaken wil je dat ik opnoem (...) p. 11 e.v. Kan je me wat steden van A noemen? Bedoet u provincies Nee steden? Volgens mij is dat niet hetzelfde? Wat bedoelt u met een stad, in ghazni is het centrum de stad Zoals u zelf zegt, binnen de wolayats (provincies) hebt u steden zoals het uwe? Ik ben er niet geweest in andere provincies Weet u wat een wolayat is? Locatie binnen een wolayat Kan je me wat voorbeelden geven van de wolayat ghazni? (...) er zijn er veel (betrokkene noemt nog een paar districten van ghazni. U kon me wat wolayats noemen? Ja in school leerde ik de namen, (...) er zijn er 34 (...)"*

Na de pauze wordt daarover een opmerking gemaakt door de voogd en verduidelijkt de tolk het woord 'qarya' en 'jai'. Het gehoor lijkt na de pauze rustiger te verlopen maar ook op het einde worden opmerkingen gemaakt die te maken hebben met verzoekers jonge leeftijd en achtergrond.

Zo het voornoemde sociaal verslag en de attesten van hulpverleners geen uitspraak doen over eventuele moeilijkheden op het cognitief niveau in hoofde van verzoeker en ook geen diagnose of pathologie stellen, wijst de Raad enerzijds op zijn vaststelling bij de lezing van het gehoorverslag, namelijk dat er toch wel problemen bleken te zijn en het voor de Raad niet duidelijk is of dit te maken heeft met de taal (verzoeker spreekt Dari en Pashtou en ging naar school), het gedrag van verzoeker, de kwetsbaarheid die blijkt uit de voorgelegde attesten of de gemoedstoestand van verzoeker. Gelet op de jonge leeftijd van verzoeker, de neergelegde attesten en de vaststelling bij lezing van het gehoorverslag, is de Raad van oordeel dat de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen niet afdoende rekening heeft gehouden met de jonge leeftijd en de achtergrond van verzoeker tijdens het gehoor en bij het evalueren van het gehoorverslag.

De bestreden beslissing wordt conform artikel 39/2 van de vreemdelingenwet vernietigd omdat de Raad niet tot een bevestiging of hervorming kan komen van de bestreden beslissing zonder aanvullend onderzoek naar de asielmotieven van verzoeker.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De beslissing genomen door de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen op 8 augustus 2012 wordt vernietigd.

Artikel 2

De zaak wordt teruggezonden naar de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op twintig februari tweeduizend dertien door:

mevr. M.-C. GOETHALS,

kamervoorzitter,

dhr. R. VAN DAMME,

griffier.

De griffier,

De voorzitter,

R. VAN DAMME

M.-C. GOETHALS